

## INTISARI

### Berita Kematian Berbentuk *Jumlah Fi'liyyah* dalam Rubrik Obituari Surat Kabar *Al-Ahrām* Edisi Desember 2017 – Maret 2018: Analisis Semantik

Oleh:

Nada Farhani

Penelitian ini membahas tentang berita kematian berbentuk *jumlah fi'liyyah* dalam rubrik obituari surat kabar *al-Ahrām* (SKA) dengan eufemisme yang terkandung di dalamnya. Tujuan penelitian ini adalah untuk mengungkapkan bentuk *fi'l* yang digunakan dan pilihan kata atau gabungan kata penghalus (*eufemisme*) dalam berita kematian berbentuk *jumlah fi'liyyah* pada kalimat pembuka rubrik obituari SKA edisi Desember 2017 – Maret 2018. Teori yang digunakan dalam penelitian ini adalah teori semantik. Data penelitian ini berupa berita kematian berbentuk *jumlah fi'liyyah* pada kalimat pembuka iklan rubrik obituari SKA. Metode yang digunakan dalam penyediaan data adalah metode simak dengan teknik dasar sadap dan teknik catat ortografis sebagai teknik lanjutan. Pada tahap analisis data, metode yang digunakan adalah metode agih dengan teknik dasar bagi unsur langsung dan teknik lanjutan berupa teknik lesap dan teknik ganti. Adapun pada tahap penyajian data, metode yang digunakan adalah metode penyajian informal.

Berdasarkan penelitian yang telah dilakukan pada berita kematian berbentuk *jumlah fi'liyyah* dalam kalimat pembuka iklan rubrik obituari SKA, ditemukan delapan variasi berita kematian yang digunakan berdasarkan *fi'l*-nya. Delapan berita kematian berbentuk *jumlah fi'liyyah* tersebut terbagi atas tiga kategori bentuk *fi'l*, yakni *fi'l mujarrad ma'lūm*, *fi'l mazīd ma'lūm*, dan *fi'l mazīd majhūl*. Delapan *fi'l* dalam ketiga bentuk tersebut merupakan kata penghalus (*eufemisme*) pengganti kata */māta/* dalam BA. Dengan demikian, diketahui prespektif bangsa Arab dalam melambangkan kematian seseorang dengan pilihan kata penghalus berupa *fi'l* tertentu dan terlihat simbol agama melalui kata yang digunakan.

**Kata Kunci:** berita kematian, *jumlah fi'liyyah*, obituari, eufemisme, koran, *al-Ahrām*, semantik.

## ABSTRACT

### Obituaries in The Form of *Jumlah Fi'liyyah* in Obituary Rubric in The December 2017 – March 2018 Issues of *Al-Ahrām* Newspaper: A Semantic Analysis

By:

Nada Farhani

This research analyzes the obituaries in the form of *jumlah fi'liyyah* in obituary rubric of *al-Ahrām* newspaper (SKA) which published on December 2017 – March 2018. The purpose of this research is to reveal the form of *fi'l* and the refiner word or *euphemism* are used on death news in *jumlah fi'liyyah* on opening sentences of obituary rubric or *Wafāyat*. This research based on semantic theory. The data research obtained from the opening sentence of advertisement in *Wafāyat* rubric in *al-Ahrām* newspaper is about the obituaries using the form of *jumlah fi'liyyah*. The data collected by reading method with tapping technique as a basic technique and orthographic noting technique as an advanced technique. The analysis method are used is divide technique by segmenting immediate constituents technique as a basic technique and dissipative technique and substitute technique as an advance technique. Meanwhile, the method used in presenting data is an informal presentation method.

Based on the research that has been done in the death news in *jumlah fi'liyyah* on the opening sentence of the obituary rubric of SKA, there are eight types of obituaries found in material object. The eight types of *fi'l* form the *jumlah fi'liyyah* divided into three groups, namely *fi'l mujarrad ma'lūm*, *fi'l mazīd ma'lūm*, and *fi'l mazīd majhūl*. The eight *fi'l* are all on the three forms are used for refiner word or an euphemisms. Therefrom, it can be known religion symbol and Arabs prespektif in representing the death by refiner of choosen word or combination word with certain *fi'l*.

**Keywords:** obituaries, *jumlah fi'liyyah*, obituary, euphemism, newspaper, *al-Ahrām*, semantic.

## الملخص

### أخبار الوفاة بالجملة الفعلية في زاوية الوفيات لجريدة الأهرام

في طبعة ديسمبر ٢٠١٧ - مارس ٢٠١٨: تحليل دلالي

الكاتبة:

ندى فرحاني

هذا البحث يناقش عن الأفعال و تورية (أوفيمس) عن أخبار الوفاة بالجملة الفعلية في زاوية الوفيات لجريدة الأهرام التي تسبب صعوبة الفهم بدون بحث مستمر عندها. الهدف في هذا البحث ليعرب أشكال الفعال متعودي عليها واختيار تورية في البيانات. هذا البحث مؤسساً على نظرية دلالية. أما البيانات فكانت مأخوذة من أخبار الوفاة بالجملة الفعلية عند افتتاح الأخبار في زاوية الوفيات لجريدة الأهرام.

الطريقة المستخدمة في جمع البيانات هي طريقة الاستطلاع بالتقنية الأساسية الاتخاذ والتقنية المتقدمة التسجيل. الطريقة المستخدمة في تحليل البيانات هي التوزيعية بتقنية الأساسية توزيع العناصر المباشرة بشكل التقنية المتقدمة حذف وتبديل عند البيانات. وأما الطريقة المستخدمة في تقديم نتيجة تحليل البيانات هي تقنية السردية. واكتشفت الكاتبة ثمانية أشكال الفعال في أخبار الوفاة بالجملة الفعلية. وتنقسم أشكال الفعال إلى ثلاث مجموعات، يعني فعل مجرد معلوم، وفعل مزيد معلوم، وفعل مزيد مجهول. وتلك الأفعال الثمانية في الأشكال الثلاثة هي من كلمة مؤدبة أو تورية لفعل /مات/.

استخدام التورية بكلمة أو بتركيب عند زاوية الوفيات ترتبط ارتباطاً ثقافياً بالمعتقد الدينية العرب. واكتشفت الكاتبة من البيانات أنّ استخدام الكلمة "السماوية" أو "السمائية" مميزا للمسيحيين، واستخدام الكلمة "رب"، أو "رحمة الله"، أو على مامعنه مميزاً للمسلمين.

كلمة المفتاح: أخبار الوفاة، جملة فعلية، الوفيات، تورية، الأهرام ، دلالية.